



TETRAFENDER G1 G2 / R1 R2

PREPARE TO RIDE

EN D F E I PL J KR CH

- Wheel size compatibility : 650-700C (G1, G2)
- Tire width compatibility : 32-50mm
- Width compatibility : front fork 70-100mm (G1), seatstays 70-100mm (G2)
- Kompatible Laufradgrößen: 650 - 700C (G1, G2)
- Kompatible Reifenbreiten: 32-50mm
- Kompatible Breiten: Federgabel 70-100mm (G1), Sitzstreben 70-100mm (G2)
- taille de roue : compatible 650 - 700C (G1, G2)
- largeur de pneu maximal: 32-50mm
- largeur compatible: fourche avant 70-100mm (G1), hauban 70-100mm (G2)
- Compatible con ruedas de 650 - 700C (G1, G2)
- Anchura de neumático compatible: 32-50mm
- Anchura compatible: horquilla delantera 70-100mm (G1), vainas 70-100mm (G2)

- Dimensione ruote compatibili: 650 - 700C (G1, G2)
- Larghezza copertoni compatibili: 32-50mm
- Interasse c/c: forcella anteriore 70-100mm (G1), foderi verticali 70-100mm (G2)

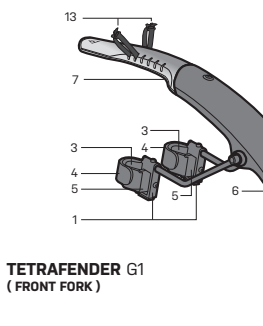
- Kompatybilność rozmiarów kół: 650 - 700C (G1, G2)
- Kompatybilność z szerokością opon: 32-50mm
- Kompatybilność z szerokością: widełek 70-100mm (G1), tylny trójkąt 70-100mm (G2)

- 対応ホイールサイズ: 650 ~ 700C (G1, G2)
- 対応タイヤ幅: 32-50mm
- 対応幅: フロントフォーク70~100mm (G1), シートステー70~100mm (G2)

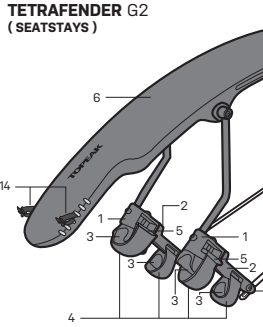
- 호환 가능 휠 사이즈: 650 ~ 700C (G1, G2)
- 호환 가능 타이어 너비: 32-50mm
- 호환 가능 너비: 프레임 포크 70~100mm (G1), 시트스테이 70~100mm (G2)

- 车轮尺寸兼容性: 650 ~ 700C (G1, G2)
- 轮胎宽度兼容性: 32-50mm
- 宽度兼容性: 避震前叉 70-100mm (G1), 后上叉 70-100mm (G2)

TETRAFENDER G1 / G2



TETRAFENDER G1 (FRONT FORK)



TETRAFENDER G2 (SEATSTAYS)

- 1 Mounting base A
- 2 Mounting base B
- 3 Rubber pad
- 4 Velcro straps
- 5 Strap tensiometer
- 6 Front
- 7 Rear
- 8 Allen key 2.5mm x 1
- 9 Adjustable mounting position
- 10 Adjustable spacer
- 11 3M Reflective Decal groove
- 12 3M Reflective Decal x 2
- 13 Strap (G1,R1) x 2
- 14 Strap (G2,R2) x 2

- 1 Montagebasis A
- 2 Montagebasis B
- 3 Gummipad
- 4 Klettgurte
- 5 Gurtschrauber
- 6 Front
- 7 Heck
- 8 2,5 mm Inbus-Schlüssel
- 9 Verstellpunkt Montagebasis
- 10 Verstellbarer Spacer
- 11 Kerbe für reflektierende 3M Sticker
- 12 Reflektierende 3M Sticker 2x
- 13 Klettgurt (G1, R1) 2x
- 14 Klettgurt (G2, R2) 2x

- 1 Base de montaje A
- 2 Base de montaje B
- 3 Almohadilla de goma
- 4 correa de velcro
- 5 tensor de correa
- 6 Delante
- 7 Detrás
- 8 Llave Allen de 2,5 mmx1
- 9 Posición de montaje ajustable
- 10 Espaciador ajustable
- 11 Ranura para adhesivo reflectante 3M
- 12 Etiqueta reflectante 3M x 2
- 13 Correa (G1,R1) x 2
- 14 Correa (G2,R2) x 2

- 1 Base di montaggio A
- 2 Base di montaggio B
- 3 Cuscinetto in gomma
- 4 Cinturini in velcro
- 5 Gancio cinturino
- 6 Anteriore
- 7 Posteriore
- 8 Chiave a brugola 2,5mm x 1
- 9 Posizione di montaggio regolabile
- 10 Distanziatore regolabile
- 11 Solo nastro riflettente 3M
- 12 Nastro riflettente 3M x 2
- 13 Cinghia (G1,R1) x 2
- 14 Cinghia (G2,R2) x 2

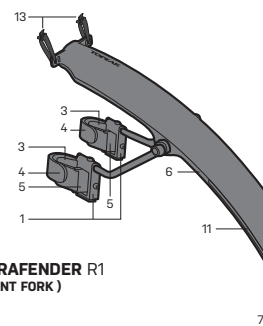
- 1 装束用ベース A
- 2 装束用ベース B
- 3 ラバーパッド
- 4 ベルクロストラップ
- 5 ストラップテンショナー
- 6 フロント側面
- 7 リア側面
- 8 六角レンチ 2.5mm x 1
- 9 アジャスタブルマウント
- 10 アジャスタブルスペーサー
- 11 3M 反射ステッカー 貼り付け部分
- 12 3M 反射ステッカー x 2
- 13 ストラップ (G1,R1) x 2
- 14 ストラップ (G2,R2) x 2

- 1 마운팅 베이스 A
- 2 마운팅 베이스 B
- 3 고무패드
- 4 벨크로 스트랩
- 5 스트랩 장력 조절 나사
- 6 전방
- 7 후방
- 8 2.5mm 육각 렌치 x 1
- 9 위치 조절 마운트
- 10 위치 조절 스페이스
- 11 3M 반사 스티커 부착 홈
- 12 3M 반사 스티커 x 2
- 13 스트랩 (G1,R1) x 2
- 14 스트랩 (G2,R2) x 2

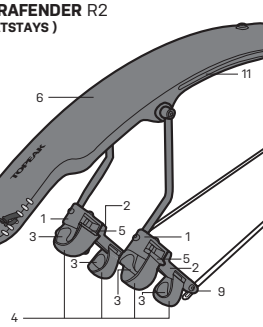
- 1 固定基座 A
- 2 固定基座 B
- 3 橡胶垫片
- 4 束带
- 5 束带拉片
- 6 前片
- 7 后片
- 8 2.5mm 六角扳手 x1
- 9 可调节安装孔
- 10 可调节间距片
- 11 3M反光贴安装槽
- 12 3M反光贴 x2
- 13 束带 x2 (G1,R1)
- 14 束带 x2 (G2,R2)

- 1 固定基座 A
- 2 固定基座 B
- 3 橡胶垫片
- 4 束带
- 5 束带拉片
- 6 前片
- 7 后片
- 8 2.5mm 六角扳手 x1
- 9 可调节安装孔
- 10 可调节间距片
- 11 3M反光贴安装槽
- 12 3M反光贴 x2
- 13 束带 x2 (G1,R1)
- 14 束带 x2 (G2,R2)

TETRAFENDER R1 / R2



TETRAFENDER R1 (FRONT FORK)



TETRAFENDER R2 (SEATSTAYS)

- Wheel size compatibility : 700C (R1, R2)
- Tire width compatibility : 25-32mm
- Width compatibility : front fork 55-85mm (R1), seatstays 55-85mm (R2)
- Kompatible Laufradgrößen: 700C (R1, R2)
- Kompatible Reifenbreiten: 25-32mm
- Kompatible Breiten: Federgabel 55-85mm (R1), Sitzstreben 55-85mm (R2)
- taille de roue : compatible 700C (R1, R2)
- largeur de pneu maximal: 25-32mm
- largeur compatible: fourche avant 55-85mm (R1), hauban 55-85mm (R2)
- Compatible con ruedas de 700C (R1, R2)
- Anchura de neumático compatible: 25-32mm
- Anchura compatible: horquilla delantera 55-85mm (R1), vainas 55-85mm (R2)

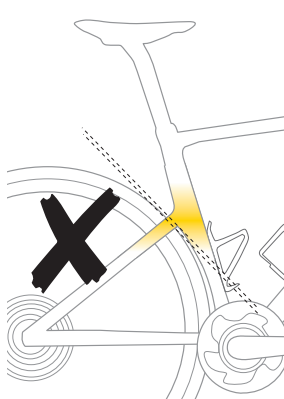
- Dimensione ruote compatibili: 700C (R1, R2)
- Larghezza copertoni compatibili: 25-32mm
- Interasse c/c: forcella anteriore 55-85mm (R1), foderi verticali 55-85mm (R2)

- Kompatybilność rozmiarów kół: 700C (R1, R2)
- Kompatybilność z szerokością opon: 25-32mm
- Kompatybilność z szerokością: widełek 55-85mm (R1), tylny trójkąt 55-85mm (R2)

- 対応ホイールサイズ: 700C (R1, R2)
- 対応タイヤ幅: 25-32mm
- 対応幅: フロントフォーク55~85mm (R1), シートステー55~85mm (R2)

- 호환 가능 휠 사이즈: 700C (R1, R2)
- 호환 가능 타이어 너비: 25-32mm
- 호환 가능 너비: 프레임 포크 55-85mm (R1), 시트스테이 55-85mm (R2)

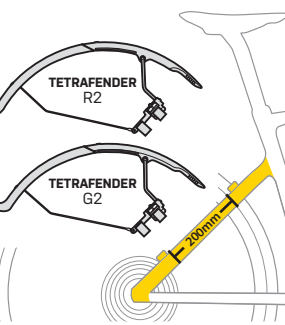
- 车轮尺寸兼容性: 700C (R1, R2)
- 轮胎宽度兼容性: 25-32mm
- 宽度兼容性: 避震前叉 55-85mm (R1), 后上叉 55-85mm (R2)



Not suitable to mount on frames with unique geometries.
Nicht geeignet für die Montage an Rahmen mit außergewöhnlichen Geometrien.
n'est pas recommandé pour des cadres au géométrie atypique.
No válido para el montaje en cuadros con geometries únicas.
Non compatibile per il montaggio su telai dalle geometrie speciali.
Nie nadaje się do montażu na ramach o nietypowej geometrii.
特殊な形状のフレームには取り付けられない場合があります。
특정한 지오메트리를 가진 프레임에는 장착할 수 없습니다.
如图所示，不适用于特殊造型后上叉。

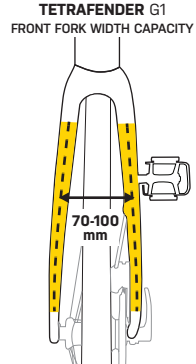
WARNING

WARNUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경고 / 注意

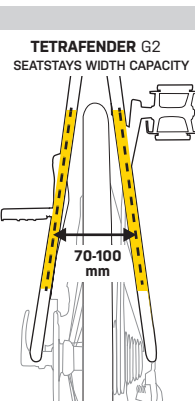


TetraFender has a mounting length of 200mm. Seatstays and front forks must not contain any obstacles that prevent mounting TetraFender securely. Die Montagebasis der TetraFender hat eine Einbaulänge von 200 mm. Gabel und Sitzstreben dürfen keine Hindernisse enthalten die eine sichere Montage der TetraFender beeinflussen oder verhindern. Le TetraFender nécessite une surface de montage d'une longueur 200mm. Les supports et fourches ne doivent pas comporter d'obstacle afin d'installer correctement le TetraFender. TetraFender tiene una longitud de montaje de 200 mm. Las vainas y las horquillas delanteras no deben contener ningún obstáculo que impida el montaje seguro del TetraFender. TetraFender ha una lunghezza di montaggio di 200mm. I foderi verticali e le forcella anteriori non devono presentare ostacoli che intralcino il montaggio in sicurezza di TetraFender. TetraFender ma długość montażu 200mm. Rurzyca i przedni widełek nie mogą mieć żadnych elementów, które uniemożliwią bezpieczny montaż TetraFender. テトラフェンダーの取り付けには200mmが必要です。シートステーおよびフロントフォークに、テトラフェンダーの取り付けに支障をきたすものがないか確認してください。TetraFender을 장착하기 위해서는 200mm 공간이 필요합니다. 시트스테이와 프론트포크에 TetraFender를 안전하게 장착하기 위해서는 장애물이 없어야 합니다. 后上叉及前叉安装长度需200mm以上，且前叉管内部结构孔或止档等障碍物。

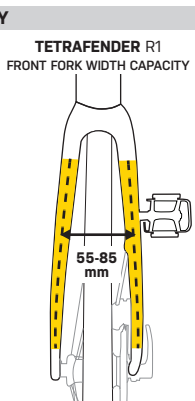
COMPATIBILITY



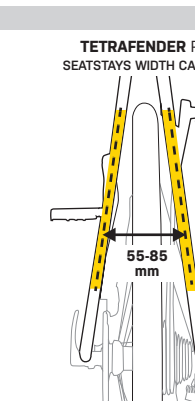
Compatible with front fork width within 70-100mm. Kompatibel mit 70-100 mm Gabelbreite. compatible avec les fourches ayant un écart interne de 70-100mm. Compatible con horquillas de 70-100mm de anchura. Compatible with forcella anteriore con interasse c/c 70-100mm. Kompatybilny z szerokością wideł w zakresie 70-100 mm. Front Fork 70~100mm まで対応。70-100mm 이내의 프론트포크 너비와 호환 가능합니다. 前叉宽度范围 70-100mm +



Compatible with seatstays width within 70-100mm. Kompatibel mit 70-100 mm Sitzstrebenbreite. compatible avec les haubans ayant un écart interne de 70-100mm. Compatible with vainas de 70-100 mm de anchura. Compatible with foderi verticali con interasse c/c 70-100mm. Kompatybilny z tylnym trójkątem o szerokości w zakresie 70-100 mm.シートステー幅70~100mm まで対応。70-100mm 이내의 시트스테이 너비와 호환 가능합니다. 后上叉宽度范围 70-100mm +



Compatible with front fork width within 55-85mm. Kompatibel mit 55-85 mm Gabelbreite. compatible avec les fourches ayant un écart interne de 55-85mm. Compatible con horquillas de 55-85mm de anchura. Compatible with forcella anteriore con interasse c/c 55-85mm. Kompatybilny z szerokością wideł w zakresie 55-85 mm. Front Fork 55~85mm まで対応。55-85mm 이내의 프론트포크 너비와 호환 가능합니다. 前叉宽度范围 55-85mm +



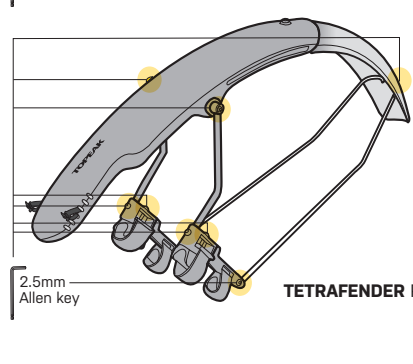
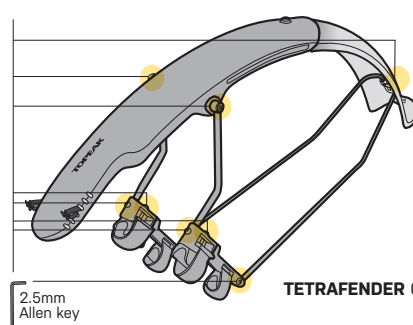
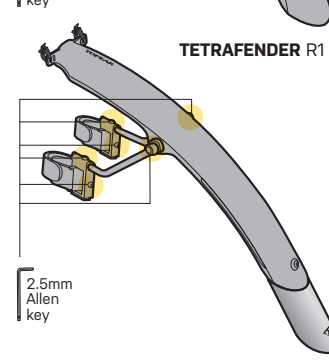
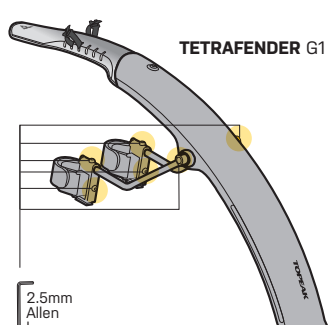
Compatible with seatstays width within 55-85mm. Kompatibel mit 55-85 mm Sitzstrebenbreite. compatible avec les haubans ayant un écart interne de 55-85mm. Compatible with vainas de 55-85 mm de anchura. Compatible with foderi verticali con interasse c/c 55-85mm. Kompatybilny z tylnym trójkątem o szerokości w zakresie 55-85 mm.シートステー幅55~85mm まで対応。55-85mm 이내의 시트스테이 너비와 호환 가능합니다. 后上叉宽度范围 55-85mm +

INSTALLATION

MONTAGE / INSTALACIÓN / MONTAŻ / 取付方法 / 장착 / 安装

1 UNSCREW 6 BOLTS OF MOUNTING BASE.

6 Schrauben der Montagebasis lösen. Dévisser 6 visées de la base de fixation. Desatornillar los 6 tornillos de la base de montaje. Svitare i 6 bulloni della base di montaggio. Odkręć 6 śrub podstawy montażowej. 6箇所のボルトを緩めます。마운팅 베이스에서 6개의 볼트를 푸십시오. 松开固定基座的六角螺栓。



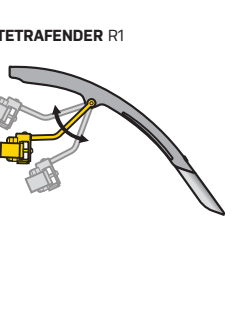
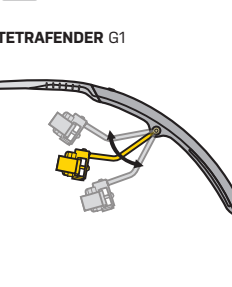
INSTALLATION

MONTAGE / INSTALACIÓN / MONTAŻ / 取付方法 / 장착 / 安装

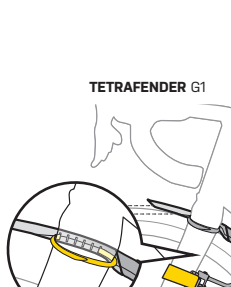
ANGLE ADJUSTMENT

Adjustable aluminum struts for quick, perfect alignment and good tire coverage. WINKELVERSTELLUNG Einstellbare Aluminiumstreben für eine schnelle & ideale Anpassung sowie optimale Reifenabdeckung. ANGLE ADJUSTABLE Les entretoises en aluminium sont ajustable pour un réglage rapide et une couverture du pneu optimal. AJUSTE DE ÂNGULO Puntales de aluminio ajustables para una alineación rápida y perfecta. Además de una buena cobertura de los neumáticos. REGOLAZIONE ANGOLARE I montanti regolabili in acciaio consentono un perfetto allineamento e una buona copertura della gomma. REGULACJA KĄTA Regulowane aluminiowe rozprórki zapewniają szybkie, idealne dopasowanie i dobre pokrycie opon. 角度調整 角度調整可能なアルミステーにより、タイヤに合わせて角度を調整できます。각도 조절 기능 조절 가능한 알루미늄 지지대는 빠른 시간 안에 최적의 타이어 타이밍을 확보할 수 있습니다. 角度調整 快速調整支架的角度，准确的将轮胎覆盖。

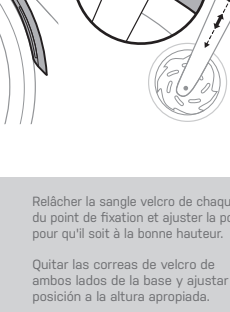
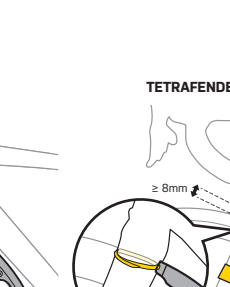
2 FRONT FORK



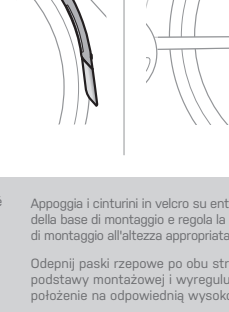
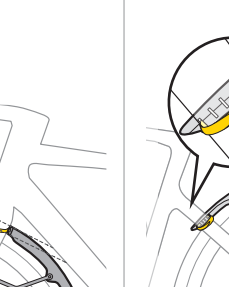
FRONT FORK



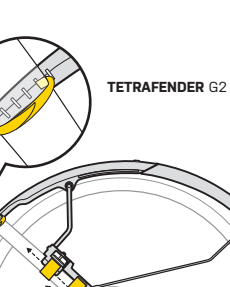
FRONT FORK



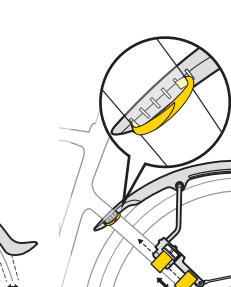
FRONT FORK



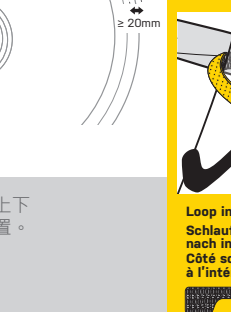
SEATSTAYS



SEATSTAYS



SEATSTAYS

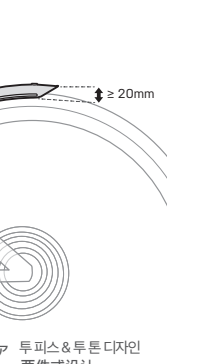
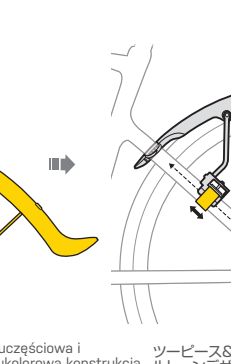
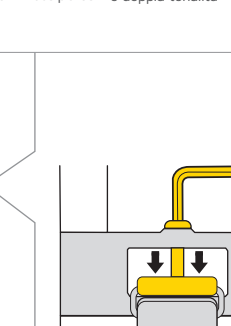
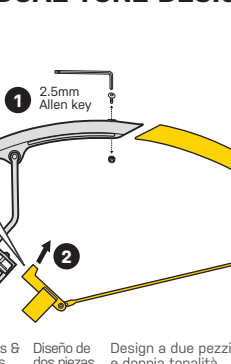
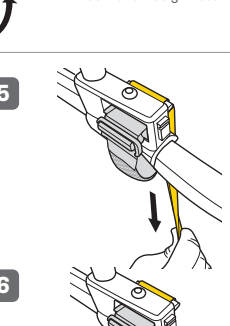
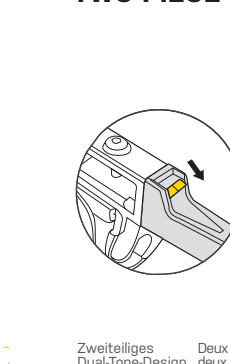
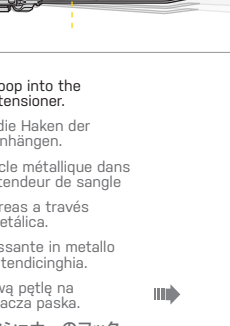
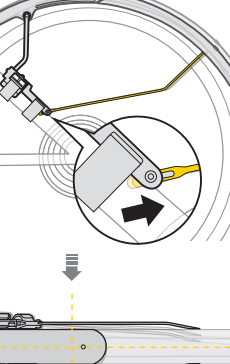
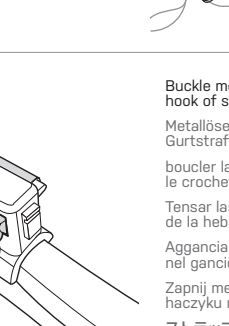
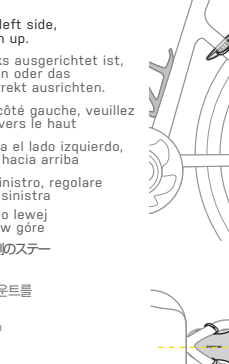
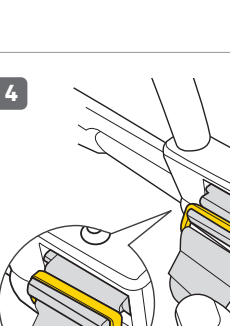
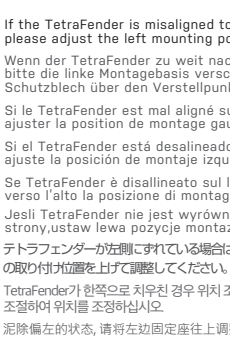
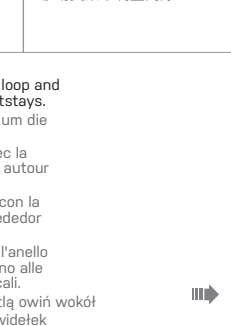
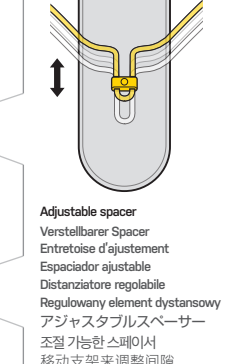
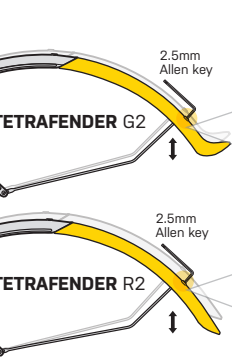


WARNING

To avoid marring frame finish, ensure that the hook and loop fastener is installed and used correctly. The softer loop side should contact frame surface only. Um Schäden am Rahmen zu verhindern, stets sicherstellen, dass die Klettgurte korrekt verwendet werden. Immer die weiche Seite zum Rahmen hin ausrichten. Pour éviter d'abîmer la finition du cadre, assurez-vous que la fermeture auto-agrippante est installée et utilisée correctement. Seul le côté de la sangle le plus souple ne doit entrer en contact avec le cadre. Para evitar estropear el acabado del cuadro, asegúrese de que el cierre y la correa de velcro estén instalados y utilizados correctamente. El lado más suave debe estar en contacto con la superficie del cuadro. Per evitare di rovinare la finitura del telaio, si prega di assicurarsi che il cinturino con velcro sia montato e utilizzato correttamente. Solo la parte soffice dovrebbe venire a contatto con la superficie del telaio. Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni ramy, upewnij się, że rzep jest zamontowany i używany prawidłowo. Bardziej miękka strona z pętelkami powinna stykać się wyłącznie z powierzchnią ramy. 프레임 도장면 손상을 최소화하기 위해 끈그림과 같이 후크 및 루프 방향을 올바르게 설치하십시오. 부드러운 루프 방향이 프레임에 접촉하도록 장착하여야 합니다. 프레임의 도장면이나 그늘의傷つきを防ぐため、ベルクロストラップを正しく取り付けられていることを確認してください。柔らかい(ループ)面だけがフレームと接するように取り付けてください。使用粘扣带请注意勾面与毛面避免造成车架刮伤。 Loop inside Schlaufen nach innen Côté souple à l'intérieur Bucle interior Parte soffice 内向きになる「ループ」面 毛面朝内 Hook out Haken nach außen Crochets à l'extérieur Enganchar Parte ruidia nach außen Wszytki zewnătrz 外向きになる「フック」面 勾面朝外

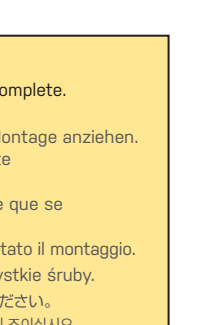
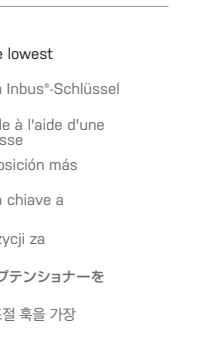
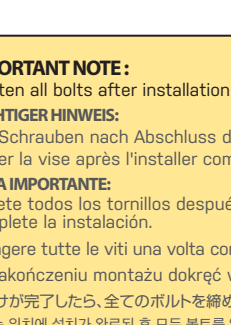
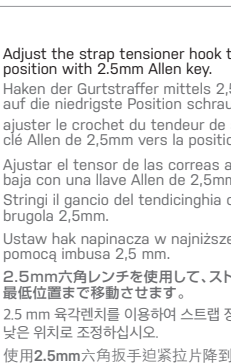
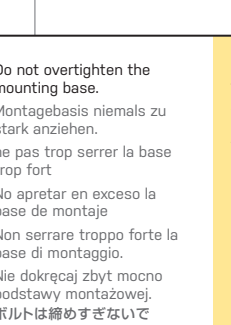
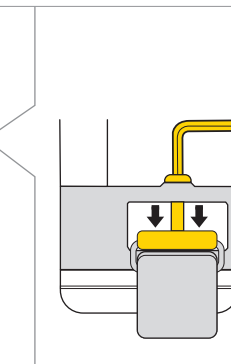
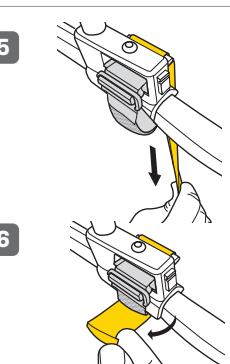
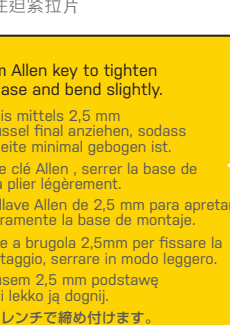
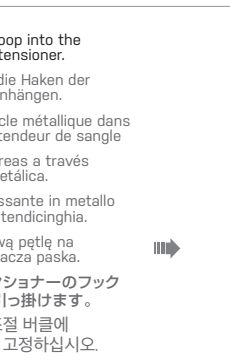
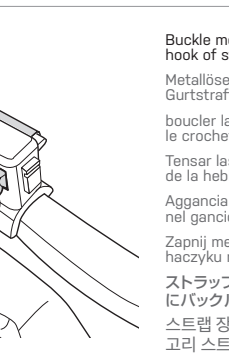
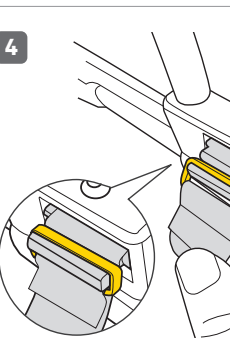
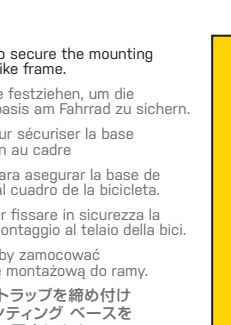
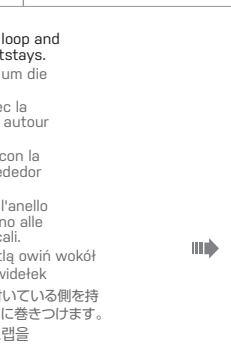
ANGLE ADJUSTMENT

Winkelverstellung Réglage de l'angle Ajuste de ángulo Regolazione angolare Regulacja kąta 角度調整 확장 가능 角度調整延伸



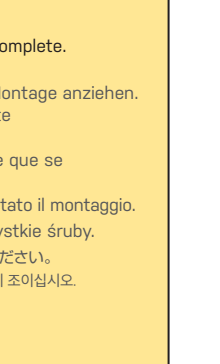
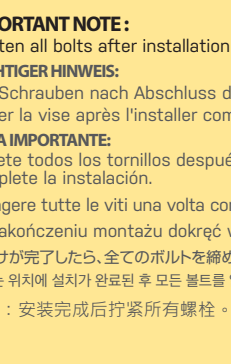
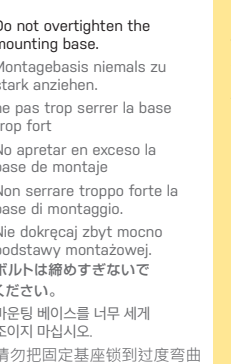
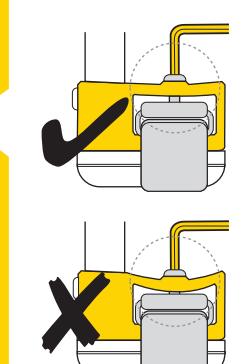
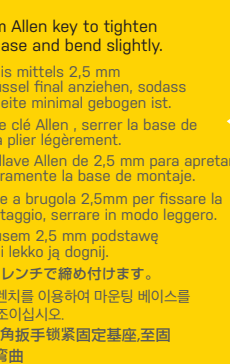
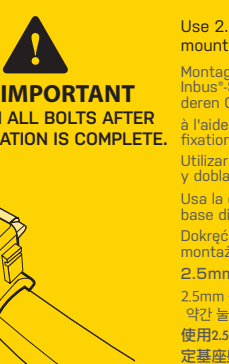
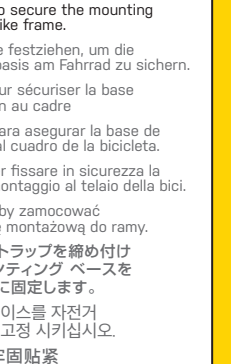
3

Take Velcro straps with metal loop and route around front forks / seatstays. Klettgurte mit dem Metallösen um die Gabel/Sitzstreben führen. Prendi i cinturini in velcro con l'anello in metallo e falli passare attorno alle forcelle anteriori / foderi verticali. Paski na rzepy z metalową pętlą owini wokół przedniego widełka / tylnych widełek. 벨크로ストラップ의(バックル)が付いている側を持ち、フロントフォーク/シートステーに巻きつけます。포크 / 시트스테이에 벨크로 스트랩을 감아 금속 고리에 걸어주십시오。将金属环束带绕过车架。



4

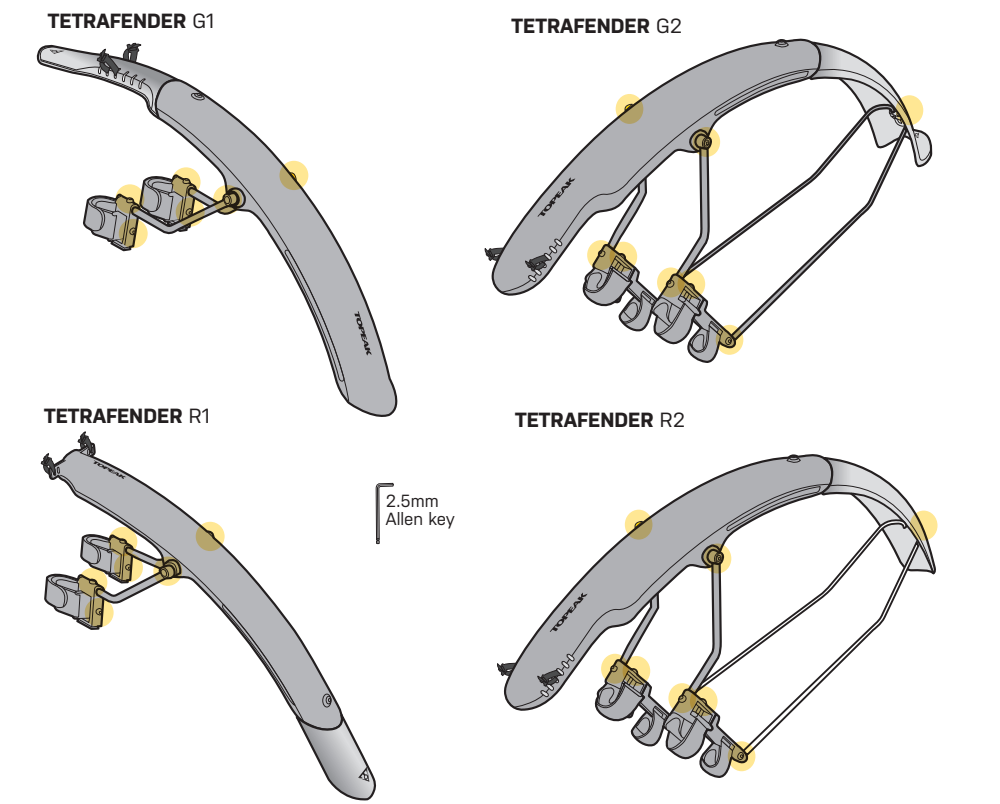
Tighten to secure the mounting base to bike frame. Klettgurte festziehen, um die Montagebasis am Fahrrad zu sichern. Serrer pour sécuriser la base de fixation au cadre. Apretar para asegurar la base de montaje al cuadro de la bicicleta. Stringi per fissare in sicurezza la base di montaggio al telaio della bici. Dokręć, aby zamocować podstawę montażową do ramy. 루프ストラップを締め付けて、マウンティング ベースをフレームに固定します。마운팅 베이스를 자전거 프레임에 고정 시키십시오。将束带牢固贴紧。



IMPORTANT NOTE: Tighten all bolts after installation is complete. **WICHTIGER HINWEIS:** Alle Schrauben nach Abschluss der Montage anziehen. Serrer la vise après l'installer complète. **NOTA IMPORTANTE:** Apretar todos los tornillos después de que se complete la instalación. Stringere tutte le viti una volta completato il montaggio. Po zakończeniu montażu dokręć wszystkie śruby. ひけが完了したら、全てのボルトを締めてください。 원하는 위치에 설치가 완료된 후 모든 볼트를 알맞게 조이십시오。 注意：安装完成后拧紧所有螺栓。

WARNING

ACHTUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 注意 / 경고 / 注意



Ensure TetraFender is aligned with tire. After installation, tighten bolts to recommended torque value. Adjust TetraFender for adequate tire clearance. Misalignment or inadequate tire clearance will cause damage to TetraFender or bike frame and may injure the rider.

Asegúrese que el TetraFender esté alineado con el neumático. Después de la instalación, apriete los tornillos al valor de torque recomendado. Ajuste el TetraFender con un espacio adecuado para los neumáticos. La distancia incorrecta o la holgura inadecuada de las llantas dañarán el TetraFender, el cuadro de la bicicleta e incluso pueden lesionar al ciclista. Assicurarsi che TetraFender sia allineato con la copertura. Dopo il montaggio, stringere le viti alla coppia consigliata. Regolare TetraFender lasciando uno spazio adeguato alla copertura. Il disallineamento o uno spazio inadeguato per la copertura potrebbero causare danni a TetraFender o al telaio della bici, e ferire il ciclista.

怪我や事故の原因となる恐れがあるため、テトラフエンダーとタイヤのセンターが揃っているかどうか、テトラフエンダーとタイヤのクリアランスが適切であるかどうかを確認してください。取り付け位置が決まったら、六角レンチを使用して推奨トルク値でボルトを締めてください。

Sicherstellen, dass der TetraFender auf den Reifen ausgerichtet ist. Nach Abschluss der Montage alle Schrauben mit dem empfohlenen Drehmoment anziehen. TetraFender so einstellen, dass er ausreichend Reifenabstand hat. Eine falsche Ausrichtung oder ein unzureichender Reifenabstand kann zu Schäden am TetraFender oder am Fahrradrahmen oder gar zu Verletzungen führen.

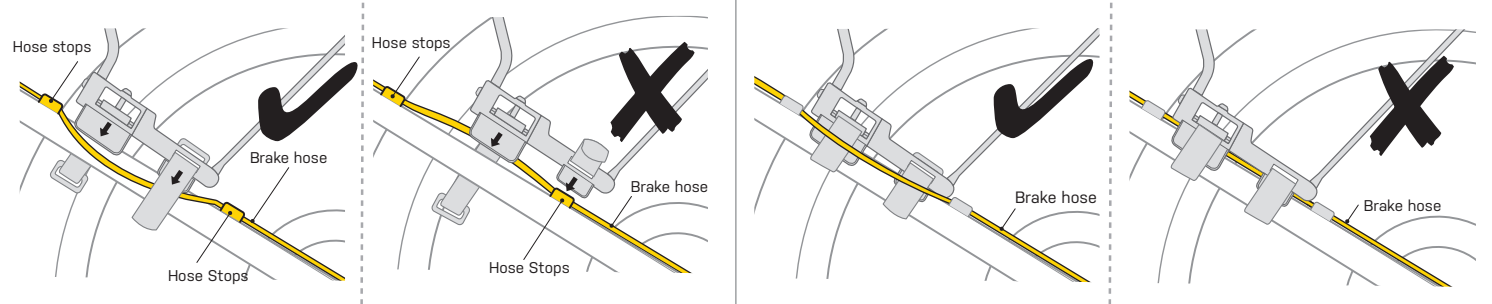
Upewnij się, że TetraFender jest wyrównany z oponą. Po zamontowaniu dokręć śruby z zalecanym momentem obrotowym. Wyreguluj TetraFender, aby uzyskać odpowiedni przeswít przy oponach. Niewspółośność lub niewystarczający przeswít przy oponach spowoduje uszkodzenie TetraFender lub ramy roweru i może zranić rowerzystę.

Assurez vous que le TetraFender soit aligné avec le pneu. Après l'installation, serrez les visses au couple recommandé. Ajuster la hauteur du tetrafender pour ne pas toucher le pneu. Un mauvais alignement ou une hauteur non adéquate peuvent causer des dégâts au TetraFender, au vélo ou même causer des blessures au cycliste.

2.5mm Allen key

Recommended Torque Value Empfohlenes Drehmoment	Zalecany moment obrotowy Valor de par de apriete recomendado	Couple recommandé 추진 토크 압력	推奨トルク 建议扭力
			1.5 Nm

FRONT FORK / SEATSTAY



Do not install the TetraFender on screw holes, hose stops, or brake hose.

TetraFender nicht auf Gewindebohrungen, Leitungsführungen oder Bremsleitungen & Schaltzügen montieren.

Ne pas installer Le TetraFender sur des pas de visse, des arrêt de gaines ou des durites.

No instale el TetraFender en los agujeros para tornillos, topos o latiguillos de freno.

No montare TetraFender su fori, fermi per cavi o guaine freno.

Nie montuj TetraFender na otworach na śruby, przelotkach lub przewodzie hamulcowym.

アウター受けやブレーキケーブル、ネジ穴などの上にテトラフエンダーを取り付けしないでください。

나사 홈, 호스 스톱 또는 브레이크 호스에 TetraFender를 설치하지 마십시오.

不要将泥除安装在止栓与刹车线上。

When fixing mounting straps, do not inadvertently tighten over brake hose or derailleur cable

Beim Befestigen der Klettgurte darauf achten, dass diese nicht versehentlich über die Bremsleitung oder den Schaltzug gespannt werden.

Pendant la fixation des sangles, ne pas serrer par inadvertance sur une durites ou un(e) gaine/câble de dérailleur

Al fijar las correas de montaje, no apriete sobre el cable del freno o el cable del desviador.

Durante il fissaggio dei cinturini di montaggio, non stringerli inavvertitamente su guaine freno o cavi cambio.

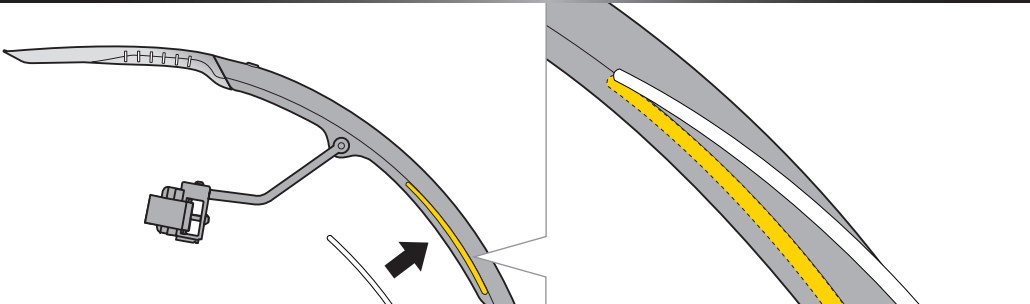
Podczas mocowania pasów mocujących nie należy przypadkowo przycisnąć przewodu hamulcowego lub linki przerzutki

스트랩을 고정할 때 브레이크 호스 나 변속 케이블위에 장착하지 마십시오

ストラップを固定する際、ブレーキケーブルやシフトケーブルを巻き込まないようにしてください。

固定泥除束带时,不要将煞车线绑在一起。

3M REFLECTIVE STICKER



3M Reflective Decal
Reflektierende 3M Sticker
Autocollant réfléchissant 3M
Etiqueta reflectante 3M
Nastro riflettente 3M
Naklejka odbłaskowa 3M
3M 反光贴纸
3M 반사 스티커 부착
安装3M 反光贴

Affix 3M Reflective Decal in groove
Reflektierende 3M Sticker in dafür vorgesehene Kerbe kleben
Appliquer l'autocollant réfléchissant 3M dans la rainure
Pegue la etiqueta reflectante 3M en la ranura
Applicare il nastro riflettente 3M sul solco
Przyklej naklejke odbłaskowa 3M w rowku
糊に合わせて3M反光贴纸を貼り付けます
홈에 맞게 3M 반사 스티커를 부착하십시오
在凹槽中贴上 3M 反光贴纸

WARNING NOTES

SICHERHEITSHINWEISE / NOTE DE SÉCURITÉ / NOTAS DE ADVERTENCIA / NOTE DI AVVERTIMENTO / OSTRZEŻENIA / 注意 / 경고 / 警告

- Clean frame / fork mounting area prior to installing TetraFender.
 - Check TetraFender after every ride for secure mounting. If there is any exaggerated movement of TetraFender during a ride, stop riding immediately.
 - Do not engage in extreme riding, such as jumping, when using TetraFender.
- Montagebereich an der Gabel / am Rahmen vor der Montage des TetraFenders reinigen.
 - TetraFender nach jeder Fahrt auf eine sichere Montage überprüfen. Sollten während der Fahrt übermäßige Bewegungen des TetraFenders auftreten, Fahrt sofort stoppen.
 - Bei der Verwendung des TetraFenders keine extremen Fahrmanöver, wie z.B. Sprünge, durchführen.
- Veuillez nettoyer la zone de fixation avant l'installer du TetraFender.
 - Veuillez vérifier TetraFender après chaque utilisation. Dans le cas d'un mouvement trop important du TetraFender lors d'une sortie, arrêtez vous immédiatement.
 - Le TetraFender est déconseillé pour des discipline extrême tels que des sauts
- Limpie el área de montaje en el cuadro / horquilla antes de instalar TetraFender.
 - Compruebe TetraFender después de cada uso para un montaje seguro. Si hay algún movimiento inesperado del TetraFender durante la conducción, desmóntelo inmediatamente.
 - No practique la conducción extrema cuando utilice TetraFender.
- Pulire l'area del telaio / forcella prima di montare TetraFender.
 - Controllare che TetraFender sia montato in modo sicuro dopo ogni attività. Se noti un eccessivo movimento di TetraFender durante la pedalata, fermati immediatamente.
 - Non impegnarti in attività estreme, come i salti, durante l'uso di TetraFender.

- Przed montażem TetraFender wyczyść obszar mocowania ramy / widełka.
 - Po każdej jeździe sprawdzaj TetraFender pod kątem bezpiecznego mocowania. Jeśli podczas jazdy wystąpi przesadny ruch TetraFender, natychmiast przerwij jazdę.
 - Podczas korzystania z TetraFender nie angażuj się w ekstremalną jazdę, taką jak skakanie.
- テトラフエンダーを取り付ける前に、フレーム、フォークの取り付け部分の汚れを取り除いてください。
 - 乗車前に、テトラフエンダーが正しく取り付けられているか確認してください。
 - 走行中にテトラフエンダーが意図せず動くようなときは、直ちに走行を中止してください。
- テトラフエンダーをご使用の際は、ジャンプなどの激しいライディングをしないでください。
- TetraFender를 설치하기 전에 프레임/포크 장착 부위를 청소하십시오.
 - TetraFender가 안전하게 장착되어 있는지 매번 점검하십시오.
 - 만약 주행 중에 TetraFender의 움직임이 발생하면 즉시 주행을 멈추고 이상을 확인하십시오.
- TetraFender 사용 시 점프와 같은 과격한 주행을 하지 마십시오.
- 安装前请擦拭车架，确保安装位置无脏污。
 - 每次骑乘前请检查TetraFender是否稳固，若有松脱请重新安装后再使用；骑乘中若发生TetraFender摇晃松脱，请立即停止骑乘。
 - 使用TetraFender时请勿从事跳跃、飞跃等极限运动。

WARRANTY

GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / GARANTÍA / GARANZIA / GAWARANCJA / 保証期間 / 품질보증 / 产品保固

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.
Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.
* The specifications and design are subject to change without notice.
Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.
Gewährleistungsansprüche
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungs-ansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.
Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-89998-28.

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.
Demande de garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.
* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.
Contactez votre revendeur Topeak si vous avez a moindre question.
For USA customer service call : 1-800-250-3068 / www.topeak.com

Disponen de 2 años de garantía : Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación.
Requerimientos para Reclamación de la Garantía
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.
* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.
Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. garantías@servixt.com www.servixt.com, www.topeak.com

2 Anni di garanzia : solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione.
Condizioni di garanzia
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti istruzioni d'uso.
* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.
I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.
Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, mody kacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.
* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakiegokolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importermem Topeak.

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。
保証の請求
保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月 日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外傷、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外の ご使用による故障 は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。
* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。 トピーク製品は全店有名自転車店でお買い求めいただけます。 各店には、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 ご質問は、www.topeak.jp Website : www.topeak.jp

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.
품질 보증을 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받기 위해서는 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부의 충격으로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다. * 제품의 제원이나 디자인은 사전 공지 없이 변경될 수 있습니다.
토박사의 제품은 전로 대리점에서 구입 가능합니다. 제품문의: (주)하이앤드스포츠 TEL.031-8022-7510
웹사이트 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

保固要求
申请保固期限中的服务，须检具购买时之发票，若无法提供，则其保固期限将自制造日期开始算起。若因使用者不慎损坏、使用不当、自行改装、更改系统或未能按照说明书上的正确操作方式，本产品将不被列入保固范围。
* 本公司保留产品规格变更之权利。
Topeak 产品相关的资讯，请咨询 Topeak 当地授权的经销商。
网址 : www.topeak.com
3M™ is a registered trademark of 3M Company.